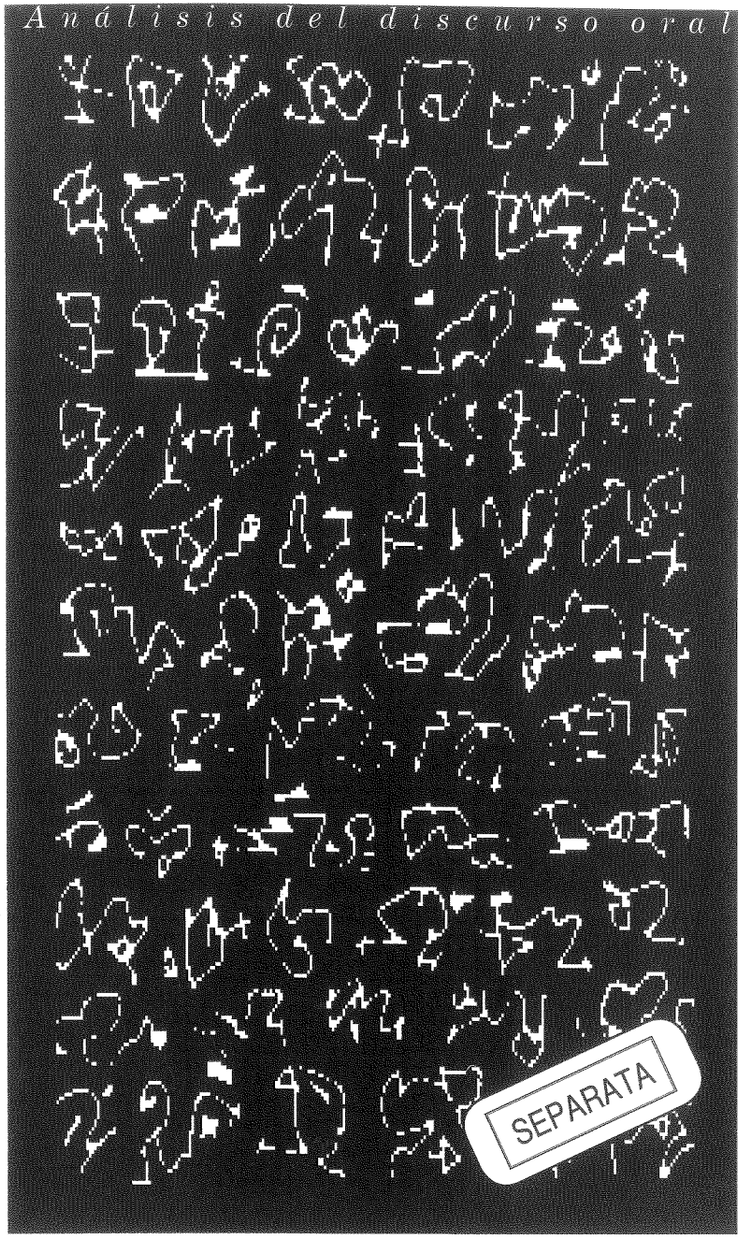
Oralia

Análisis del discurso oral



ARCO/LIBROS, S.L.

ilse
Grupo de investigación
Universidad de Almería

LA DIFUSIÓN DEL ESTUDIO DEL DISCURSO ORAL EN ESPAÑOL: NUEVA BIBLIOGRAFÍA EN INTERNET

LUIS CORTÉS RODRÍGUEZ, JOSÉ JUAN BERBEL RODRÍGUEZ, MARÍA DEL MAR ESPEJO MURIEL Y JOSÉ LUIS MUÑÍO VALVERDE

Universidad de Almería

1. Presentación

Un grupo de personas relacionadas con *Oralia* viene trabajando desde hace algún tiempo en la elaboración de un amplio repertorio bibliográfico que, a partir de 2007, se puede consultar en Internet, en la página web de la revista (www. grupoilse.org). El proyecto, que surgió en el seno del Comité de Dirección, ha supuesto la formación de un equipo[1] integrado por investigadores de distintos países, que se ocuparán de seleccionar e incorporar semestralmente los trabajos que se publiquen, en cualquier fuente científica, sobre análisis del discurso oral en español. Ese repertorio se inicia con trabajos de 1950, que representan los primeros estudios del español hablado, generalmente en su variedad coloquial.

Todos somos conscientes de que, como ocurre en cualquier bibliografía especializada en una materia viva, no es poca la dificultad de ser exhaustivo, escollo que en el presente caso parece insalvable por ser este un campo de investigación en el que incesantemente se sigue publicando; sabemos, por ello, que todo intento de recopilación bibliográfica tendrá lagunas más o menos importantes; sin embargo, a pesar de estas y otras

---

[1] Luis Cortés Rodríguez (Universidad de Almería) <lcortes@ual.es>
José Berbel Rodríguez (Grupo Ilse, Universidad de Almería) <joberbel@yahoo.es>
Carmen Curcó (Departamento de Lingüística Aplicada, CELE-UNAM) <carmenc@servidor.unam.mx>
Franca Ehrlich (Universidad Central de Caracas) <derlich@cantv.net>
María del Mar Espejo Muriel (Universidad de Almería) <mespejo@ual.es>
María Marta García Negroni (Universidad de Buenos Aires) <mmgn@fibertel.com.ar>
María Luisa Granato (Universidad de La Plata) <lgranato@isis.unlp.edu.ar>
José Luis Muñío Valverde (Universidad de Almería) <jlmunio@ual.es>
María Elena Placencia (Birkbeck College, Universidad de Londres) <mep@frame.plus.com>
Scott Schwenter (The Ohio State University) <schwenter.1@osu.edu>
Agradecemos a Miguel Ángel Plaza Úbeda (Universidad de Almería) la creación y mantenimiento de la base de datos bibliográfica que presentamos.

deficiencias, consideramos que nuestro trabajo puede ser una herramienta útil que ayude, en mayor o menor medida, a quienes se acerquen al análisis del discurso oral, modalidad discursiva cuyos estudios despiertan cada año mayor interés.

Creemos que el seno de una revista como *Oralia* es un lugar adecuado para acoger dicha bibliografía, cuya necesidad parece hoy fuera de toda duda. Y es que, desde hace unos cincuenta años, aproximadamente, se ha venido ampliando el coro de voces de alerta y de disconformidad ante la idea de que el lenguaje podría estar explicado cuando se conocieran –si es que acaso se llegan a conocer– la disposición y el funcionamiento de la estructura, del sistema que los lingüistas han dicho durante tantos años que el lenguaje es. Desde entonces, ha ido, poco a poco, creciendo el número de lingüistas que ha salido de los laboratorios donde se analizaba lo invariable y abstracto. Este incremento del aspecto social en la disciplina lingüística ha sido la causa principal de ese otro incremento, especialmente en estos últimos veinte años: el del estudio de las manifestaciones orales, manifestaciones en que de forma más general se presenta el lenguaje (las lenguas) en la vida diaria.

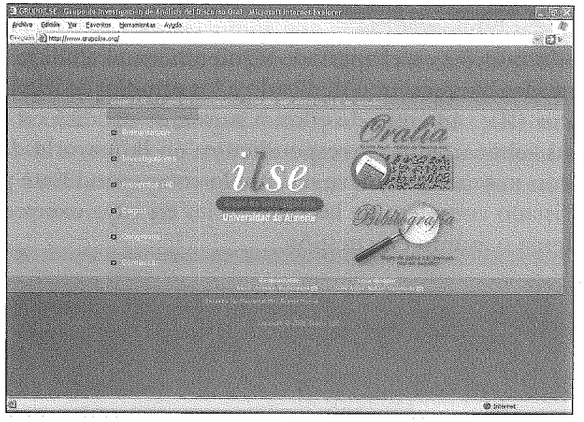
Esa aproximación se ha llevado y se sigue llevando a cabo desde diferentes posiciones y, por tanto, desde distintos marbetes: de los estudios dialectológicos sociales a la Etnografía del habla; de algunas corrientes sociolingüísticas al Análisis del discurso, por citar las más conocidas. En nuestros días –y cada vez más– es esta última corriente, influida fuertemente por los principios pragmáticos, la que se ocupa en gran manera (con distintos nombres, aunque no siempre estos respondan a diferentes principios metodológicos –análisis conversacional, análisis crítico del discurso, pragmática interaccional, etc.–) del estudio del discurso oral de cualquier lengua en general y del español en particular.

Nuestra bibliografía pretende limitarse a los aspectos más relacionados con el análisis del español oral en producción. Y ha sido esta intención la que ha venido a fijar las lindes de este trabajo. Como ya hemos dicho en alguna ocasión, los sistemas teórico-metodológicos que se aplican al estudio del español hablado dependerán de aquella dimensión del acto (geográfica, social, contextual o comunicativa) que quiera ser destacada por el investigador; de ahí que no todas las aproximaciones a su mejor conocimiento presten igual atención a funciones intencionales discursivas (tal es el caso de la dialectología, por ejemplo, o de buena parte de los estudios fónicos o léxicos, cuya atención, en tantas ocasiones, resulta inexistente). Por suerte, cada vez son más frecuentes aquellas aproximaciones empíricas que tienen como objetivo un mejor conocimiento de la técnica constructiva del discurso, de su ideología y de los citados mecanismos intencionales que encierra su uso. Llevados por esta idea, ya desde el inicio de este tra-

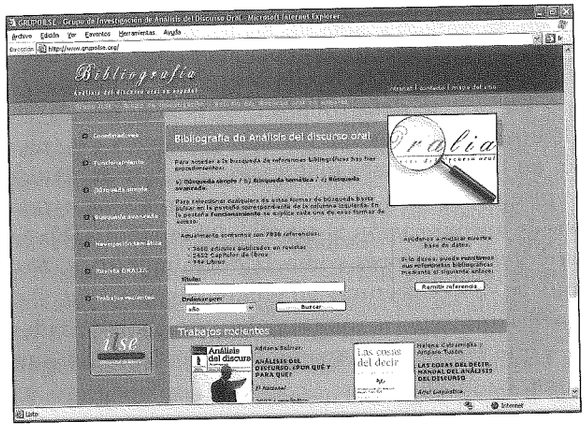
bajo prescindimos de las obras de Dialectología, salvo casos excepcionales, y de Geografía lingüística; ambas disciplinas, concentradas tanto tiempo en el estudio casi exclusivo de las hablas populares y rurales, ni por el tiempo en que se desarrollaron, ni por su propia metodología podían plantearse el análisis de cuestiones discursivas, especializadas como estaban en las variaciones diatópicas; por la misma razón, prescindimos de los niveles fónico y léxico, los más conocidos y tratados en las citadas formas de aproximación al estudio del español hablado, así como en otras corrientes posteriores como la Sociolingüística. Nuestra atención, por tanto, se va a concentrar en esta bibliografía que ahora presentamos en aquellas referencias relacionadas con las variedades sociales y contextuales, y que estudien el español hablado desde un punto de vista discursivo, o sea, en producción.

2. La bibliografía y su funcionamiento

Como hemos señalado más arriba, el presente trabajo nace como un apéndice de la revista *Oralia*, y ambos en el seno del Grupo Ilse, desde cuya página web se accederá a esta bibliografía que ahora presentamos:



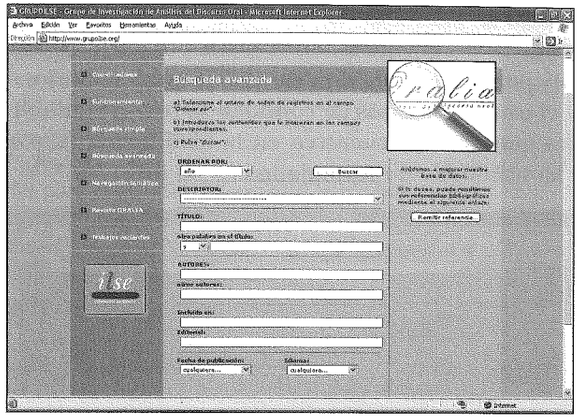
Una vez en ella, en la pestaña de la izquierda podemos encontrar varias opciones, entre las cuales están la de funcionamiento y las de los tipos de búsqueda:



Creemos que la aportación principal de esta bibliografía con respecto a todas las otras publicadas electrónicamente es que hemos dispuesto un amplio índice para facilitar la *navegación temática*. Dicho índice, aunque tiene su base en alguna publicación anterior[2], ha sido preparado con el fin de que responda a la mayoría de los temas tratados en la amplitud temática del Análisis del discurso; de hecho, sus epígrafes pretenden abarcar todos los 'campos temáticos' que tengan un número más o menos importante de entradas bibliográficas.

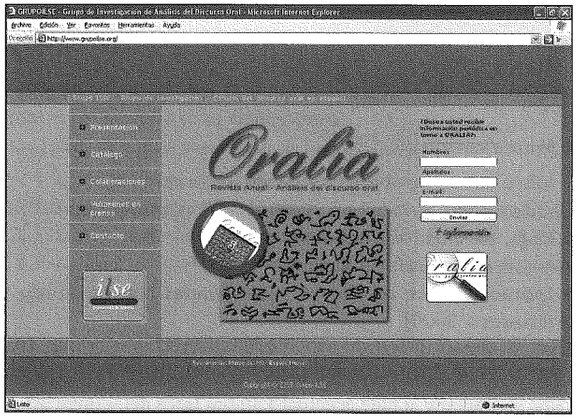
Como podremos ver en el apartado siguiente, en el aludido índice aparecen dos grandes bloques: uno dedicado a los estudios teóricos (I) y otro, a los empíricos (II); cada uno de ellos, a su vez, se dividirá en cinco apartados, con sus subapartados correspondientes en la mayoría de los casos, etc. Bastará con marcar el número o símbolo correspondiente para que se muestre un listado completo de las referencias en cuyo campo *Descriptores* aparezca el tema o asunto en cuestión.

[2] L. Cortés Rodríguez, *Los estudios del español hablado entre 1950 y 1999*, Madrid, Arco/Libros, 2002.



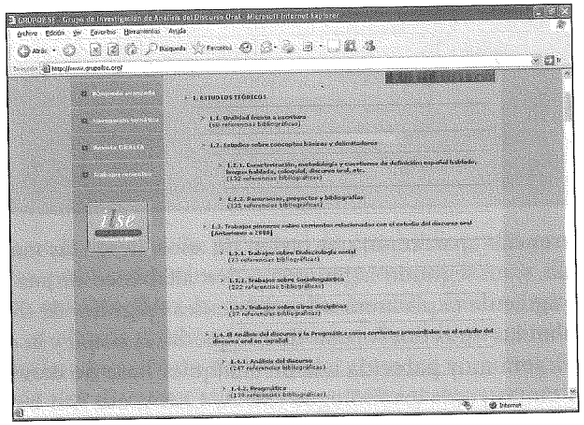
Tales referencias aparecerán por orden de años, desde las más reciente a la más antigua, y, en segundo lugar, por orden alfabético de sus autores. En un apartado siguiente explicaremos los diferentes epígrafes de dicho índice.

Si se señalan las otras dos formas de búsqueda, la *simple* y la *avanzada*, la indagación ya será muy parecida a la de cualquier base de datos de las que nos valemos tantas veces los filólogos (MLA, LLBA, etc.), si bien daremos prioridad, sobre las palabras clave –que ya están muy claras en la primera forma de búsqueda– a los términos que aparezcan en los títulos. El usuario, en la búsqueda avanzada, podrá acceder a su rastreo por varios de los campos del registro: *descriptor*, según el índice visto previamente, *título*, con posibilidad de unir dos o más palabras que pudieran aparecer en los diferentes títulos de las referencias, *autor* o autores, *revista, editorial, ciudad* y *año tema-materia, localización*; por supuesto, con posibilidad de combinación de varios de estos marcadores:



Los resultados se mostrarán de la misma manera que hemos señalado para la forma de acercamiento anterior, o sea, por años –de más reciente a más antiguo– y por orden alfabético, en caso de que haya varios en cada año.

Para que el usuario, además de consultar la base de datos, pueda introducir trabajos que no se encuentren en la bibliografía (suyos o de otros autores), se ha habilitado un formulario con tal fin[3].



2.1. *Índice*

El índice temático del que vamos a partir dispone de un número amplio de entradas; con ellas hemos intentado abordar el mayor número posible de cuestiones temáticas que han podido ser tratadas por los estudiosos de la lengua oral. Tendrán acceso a las referencias bibliográficas todas aquellas que aparezcan con letra cursiva. Los descriptores son los siguientes:

I. ESTUDIOS TEÓRICOS

1.1. *Oralidad frente a escritura*

1.2. Estudios sobre conceptos básicos y delimitadores
- 1.2.1. *Caracterización, metodología y cuestiones de definición: español hablado, lengua hablada, coloquial, discurso oral, etc.*
- 1.2.2. *Panoramas, proyectos y bibliografías*

1.3. Trabajos pioneros sobre corrientes relacionadas con el estudio del discurso oral. [Anteriores a 2000]

[3] Al introducir referencias se ha de evitar el uso de las comillas. Para destacar cualquier elemento el programa sólo admite la tilde acentual a ambos lados del mismo: vgr., ´contextual´.

- 1.3.1. *Trabajos sobre Dialectología social*
- 1.3.2. *Trabajos sobre Sociolingüística*
- 1.3.3. *Trabajos sobre otras disciplinas*

1.4. El Análisis del discurso y la Pragmática como corrientes primordiales en el estudio del discurso oral en español
- 1.4.1. *Análisis del discurso*
- 1.4.2. *Pragmática*

1.5. Materiales para el estudio del español hablado
- 1.5.1. *Estudios teóricos sobre corpus*
- 1.5.2. *Corpus grabados y transcritos*

II. ESTUDIOS APLICADOS

2.1. NIVEL INTRAENUNCIATIVO. Unidades lingüístico-discursivas con menor incidencia en la tipología discursiva.
- 2.1.1. *Obras sobre cuestiones diversas*
- 2.1.2. *Articulación de la palabra: género, número, sufijos (aumentativos, diminutivos, etc.)*
- 2.1.3. Articulación del sintagma
  - 2.1.3.1. Sintagma nominal.
    - 2.1.3.1.1. *Núcleo (I). El sustantivo y sus categorías gramaticales*
    - 2.1.3.1.2. *Núcleo (II).El pronombre personal*
    - 2.1.3.1.3. *Núcleo (III). El pronombre relativo y otros*
    - 2.1.3.1.4. *Determinantes y adyacentes. El adjetivo*
  - 2.1.3.2.. Sintagma verbal
    - 2.1.3.2.1. *Núcleo (I). Formas personales del verbo*
    - 2.1.3.2.2. *Núcleo (II). Perífrasis verbales y formas no personales del verbo*
    - 2.1.3.2.3. *Complementos (I). Incrementos personales átonos del verbo*
    - 2.1.3.2.4. *Complementos (II). Otros complementos*
  - 2.1.3.3. *Sintagma adverbial*
- 2.1.4. Elementos de relación
  - 2.1.4.1. *Preposiciones*
  - 2.1.4.2. *Nexos*
- 2.1.5. *Léxico, giros sintácticos, frases hechas y unidades fraseológicas*[4]
- 2.1.6. *Articulación oracional.*

2.2. NIVEL ENUNCIATIVO: unidades pragma-discursivas y elementos que inciden más directamente en la intención enunciativa
- 2.2.1. Unidades del discurso y su procesamiento
  - 2.2.1.1. *Secuencias, enunciados, actos, turnos, etc.*
  - 2.2.1.2. *Organización del discurso*
  - 2.2.1.3. *Los enunciados o actos de habla interrogativos*
  - 2.2.1.4. *Lo enunciados o actos de habla imperativos y exclamativos. La interjección*

[4] Acabamos de introducir el término léxico, con objeto de considerar trabajos discursivos sobre cuestiones de este nivel, que no han sido hasta ahora tenidos en cuenta en esta bibliografía.

2.2.1.5. *Otros tipos de actos de habla*
2.2.1.6. *Actos de habla indirectos*
2.2.2. La escena de enunciación:
2.2.2.1. *Estatus y construcción enunciativa de los participantes*
2.2.2.2. *Formas de tratamiento*
2.2.2.3. *Deixis*
2.2.3. Marcadores del discurso.
2.2.3.1. *Trabajos teóricos*
2.2.3.2. *Estudios particulares*
2.2.4. *Fenómenos fónicos y prosódicos*[5]
2.2.5. *Fenómenos kinésicos, paralingüísticos y proxémicos*
2.2.6. Mecanismos estructurales: se basan en elementos lingüísticos explícitos e identificables
2.2.6.1. *Orden de palabras, presencia/ausencia de elementos y polifonía*
2.2.6.2. *Énfasis, hipérbole, elipsis, repetición, atenuación, eufemismo*
2.2.6.3. *Otros mecanismos*
2.2.7. Mecanismos macroestructurales: no siempre identificables en elementos verbales
2.2.7.1. *Humor e ironía*
2.2.7.2. *Cortesía*
2.2.7.3. *Otros mecanismos*
2.2.8. *Estudios sobre procesos anómalos: anacoluto, ambigüedad, redundancia, interrupción*

2.3. NIVEL SUPRAENUNCIATIVO: modelos de realización en que se ubican las unidades de procesamiento.
2.3.1. Estudios según el género
2.3.1.1. *Conversación*
2.3.1.2. *Debate*
2.3.1.3. *Discurso presidencial*
2.3.1.4. *Entrevista*
2.3.1.5. *Conferencia, clase y sermón*
2.3.1.6. *Chiste y juicios orales*
2.3.1.7. *Otros trabajos*
2.3.2. Estudios según el registro
2.3.2.1. *Registro coloquial*
2.3.2.2. Registro técnico I: lo periodístico
2.3.2.2.1 *Televisión*
2.3.2.2.2 *Radio*
2.3.2.2.3 *Otros medios*
2.3.2.3. *Registro técnico II: lo académico y lo jurídico*
2.3.2.4. *Registro técnico III: lo político*
2.3.2.5. *Registro técnico IV: lo publicitario y lo propagandístico*
2.3.2.6. *Otros trabajos*

[5] Hemos introducido el término *fónicos* para poder incorporar trabajos hasta ahora no considerados.

2.3.3. Estudios según el modelo textual
2.3.3.1. *Argumentación*
2.3.3.2. *Narración*
2.3.3.3. *Diálogo*
2.3.3.4. *Otros trabajos*
2.3.4. Estudios según el sociolecto: grupos socioculturales
2.3.4.1. *El habla según el sexo.*
2.3.4.2. *El habla según la edad.*
2.3.4.3. *El habla según el nivel cultural.*
2.3.4.4. *Otros trabajos*
2.3.5. Estudios según los etnolectos: razas, naciones, lenguas, etc.
2.3.5.1. El conflicto entre grupos: la actitud lingüística y el poder
2.3.5.1.1. *Aspectos teórico-metodológicos*
2.3.5.1.2. *Aspectos empíricos*
2.3.5.1.2.1 *Actitudes ante las lenguas*
2.3.5.1.2.2. *Multiculturalidad y racismo*
2.3.5.1.2.3. *Otros trabajos sobre poder y desigualdad*
2.3.5.2. Contacto/contraste entre grupos: el español y otras lenguas
2.3.5.2.1. *Aspectos teórico-metodológicos*
2.3.5.2.2. Aspectos empíricos
2.3.5.2.2.1. *Los hispanohablantes en otros ámbitos lingüísticos*
2.3.5.2.2.2. *El español y las lenguas aborígenes*
2.3.5.2.2.3. *El español y otras lenguas*
2.3.6. Estudios según los antrolectos: las normas de interacción de distintas comunidades que hablan una misma lengua
2.3.6.1. *Formas de tratamiento y cortesía*
2.3.6.2. *Gestos, ironía y humor*
2.3.6.3. *Otros estudios de antrolectos*
2.3.7. Estudios según los tecnolectos
2.3.7.1. *El discurso de los vendedores y soldados*
2.3.7.2. *El discurso de los hombres de negocios*
2.3.7.3. *Otros trabajos*
2.3.8. Estudios según la modalidad: oralidad en los textos escritos:
2.3.8.1. *Oralidad en los textos literarios*
2.3.8.2. *Oralidad en los textos históricos y otros escritos*
2.3.9. *Estudios según el medio: teléfono, Internet*
2.3.10. *Estudios clínicos*
2.4. *Comentarios de textos*
2.5. Adquisición de los mecanismos sintáctico-pragmáticos
2.5.1. *Aspectos teórico-metodológicos*
2.5.2. *Aspectos empíricos*

2.2. *Apartados y justificación*

2.2.1. Estudios teóricos

Se ha dividido este tipo de estudios en cinco apartados, con subapartados en cuatro de ellos. Para una breve explicación de los distintos epígrafes, nos vamos a ayudar, en cada entrada, de tres referencias, más o menos significativas; con ello, pretendemos que el lector pueda tener una idea más clara del tipo de bibliografía que se acoge en cada una de las entradas.

La primera entrada (1.1), la única que no está dividido en otros apartados, se dedica a aquellas referencias que comparan –desde un punto de vista especulativo– las modalidades oral y escrita[6], a las que, posiblemente, con las nuevas tecnologías, haya que sumar una tercera modalidad, ecléctica, denominada ya por algunos "electrónica". Y es que como ya señaló Crystal y ha subrayado entre nosotros Almela[7] "Internet no puede dejar intacta la oposición oral/escrito".

El segundo apartado (1.2) acoge dos tipos de referencias: por un lado (1.2.1), aquellas que tratan de fijar cuestiones como la importancia del estudio de la lengua hablada, sus características, sus diferentes registros, lo coloquial, lo formal, su delimitación, los géneros, etc.[8]; por otro lado, en (1.2.2) se recopilarán todas las referencias que aludan a panoramas y bibliografías sobre cualquier aspecto relacionado con el discurso oral, y que podrán atañer a la cortesía, al español coloquial, al discurso oral en general, etc.[9], así como

[6] El lector podrá encontrar trabajos como los de J.J. de Bustos, "De la oralidad a la escritura", en *El español coloquial. Actas del I Simposio sobre el análisis del discurso oral*, Almería, Universidad, 1995, págs. 9-28; C. Padilla de Zedán, "La escritura frente a la oralidad: reflexiones lingüísticas con proyección pedagógica", *Boletín del Instituto de Investigaciones Lingüísticas y Literarias Hispanoamericanas*, 10, 1991, págs. 119-142, o E. Ferreira, (coord.), *Relaciones de (in)dependencia entre oralidad y escritura*, Barcelona, Gedisa, 2002.

[7] D. Cristal, *El lenguaje e Internet* (trad. de Pedro de Tena), Madrid, Cambridge University Press, 2002; R. Almela, "Inconsistencias de la oposición oral/escrito", *Oralia*, 6, 2003, págs. 63-88, esta cita es de la pág. 75.

[8] A modo de ejemplo: G. Herrero, "La lengua coloquial: concepto y factores que la caracterizan", *Anuario de Lingüística Hispánica*, VI, 1990, págs. 255-278; Ll. Payrató, "Variación lingüística y modalidades de la lengua oral", en A. Briz *et alii* (eds.), *Pragmática y gramática del español hablado. Actas del II Simposio sobre análisis del discurso oral*, Valencia, Universidad/Libros Pórtico, 1996, págs. 177-192; C. Fuentes, "La lingüística de la comunicación y la sintaxis", en J.A. Moya Corral, *Pragmática y enseñanza de la lengua española*, Granada, Universidad, 2005, págs. 15-36.

[9] S. H. Boretti de Macchia, "La investigación de la lengua hablada y el discurso coloquial", *Estudios Filológicos*, 20, 1985 (recogido posteriormente en *Actas del II Congreso Internacional sobre el español de América*, México, UNAM, 1986, págs. 115-126); A. Bolívar, "Los estudios del discurso en América Latina hoy", en A. Harvey (comp.), *En torno al discurso. Contribuciones de América Latina*, Santiago, Ediciones Universidad Católica de Chile, 2005, págs. 347-355; L. Cortés Rodríguez, *Los estudios del español hablado entre 1950 y 1999*, Madrid, Arco/Libros, 2002.

las referencias que traten sobre proyectos de investigación, ya elaborados o en proceso de elaboración[10].

En el tercer epígrafe (1.3) se ubicarán las obras que, desde un punto de vista teórico, se consagran a caracterizar determinadas disciplinas implicadas en el estudio del español hablado; de ellas, las dos más importantes, por el número de trabajos que aportarán a la bibliografía, son la Sociolingüística y la Dialectología social o urbana, pero hay otras disciplinas como la Estilística, la Etnolingüística, etc., que aparecerán recogidas en un subapartado genérico (1.3.3.). El hecho de que se recopilen tales estudios sólo hasta 2000 se justifica por varios motivos, si bien consideramos como el más determinante el que en estos últimos quince años exista una mayor delimitación y especialización en las diferentes disciplinas, lo que ha permitido determinar con claridad el interés especial que para nuestra bibliografía va a tomar el Análisis del discurso y la Pragmática, de cuyos trabajos teóricos sí nos seguiremos ocupando en años sucesivos. Por tanto, en este apartado el usuario hallará las referencias teóricas sobre las disciplinas que de una u otra manera se hayan ocupado del estudio del discurso oral, sin ser hoy día prioritarias entre nuestros intereses[11].

En el cuarto apartado (1.4) aparecerán los trabajos que traten sobre Análisis del discurso y sobre Pragmática, y que, obviamente, tengan relación con el mundo hispánico, bien por ser obras escritas originariamente en español, bien por aludir en la obra a ejemplos de nuestra lengua, o bien por su condición de trabajos esenciales que han conocido una edición en español. En 1.4.1, acogeremos todas las referencias sobre Análisis del discurso que desde 1975, fecha en que por primera vez se publica un trabajo en español[12], traten de cuestiones relacionadas con introducciones, líneas de investigación, su relación con otras disciplinas –la sintaxis, la sociolingüística, etc.[13]; es evi-

[10] R. Ávila, "Difusión internacional del español por radio, televisión y prensa (DIES-RTP)", en *Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*, Las Palmas de Gran Canaria, Universidad, III, 1999, págs. 2509-2515; M. Cid *et alii*, "Descripción fonofonológica de los patrones recurrentes en los actos de habla pública de Chile: proyecto de investigación", *Onomázein*, 8, 2003, págs. 127-138; A. Briz, "El español coloquial. Breve historia de una investigación en grupo", en F. Moreno *et alii*, *Lengua, variación y contexto. Estudios dedicados a Humberto López Morales*, II, Madrid, Arco/Libros, 2003, págs. 521-540.

[11] J.M. Lope Blanch, *El estudio del español hablado culto. Historia de un proyecto*, México, UNAM, 1986; C..Silva-Corvalán, *Sociolingüística. Teoría y análisis*, Madrid, Alhambra, 1989; J. Dubsky, *Introducción a la estilística de la lengua*, Santiago de Cuba, Universidad de Oriente, 1970.

[12] G. Reyes, "El análisis del discurso", *Prohemio*, VI, 1975, págs. 291-312.

[13] R. Hamel, *Análisis conversacional. Un método de análisis sociolingüístico y pragmático con algunas proposiciones de investigación en México*, Ciesas (Cuadernos de la Casa Chata), México, 1983; H. Calsamiglia y A. Tusón, *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*, Barcelona, Ariel, 1999; M. Pilleux, "El prejuicio étnico y el análisis del discurso", en A. Harvey (comp.), *En torno al discurso. Contribuciones de América Latina*, Santiago, Ediciones Universidad Católica de Chile, 2005, págs. 288-297.

dente que bajo el término *Análisis del discurso* intentamos abarcar todas sus posibles líneas de investigación (Gramática funcional del discurso, Análisis conversacional, Análisis crítico del discurso, Sociolingüística interaccional, etc.). Los principios pragmáticos, fundamentados sobre todo en la explicación de las distintas fuerzas elocutivas, las relaciones de estas con las proposiciones que siempre acompañan en el mensaje, etc., hicieron de los tratados de Pragmática una fuente de teorías en que fundamentar una buena parte de las aproximaciones al discurso oral en español. Por ello, el apartado 1.4.2 está dedicado a los trabajos teóricos que de esta disciplina, y en las mismas condiciones que vimos para el análisis del discurso, se vengan publicando[14].

El último grupo de obras teóricas (1.5.) se dedica a los corpus orales. Subrayar hoy la importancia del corpus en investigación lingüística es una tarea completamente superflua; el estudio del discurso oral requiere –cada vez más– de amplios corpus –si es posible, disponibles en Internet– que permitan a los investigadores ir pasando, poco a poco, de los estudios cualitativos a otros cuantitativos, cuyas tesis hayan sabido evitar cualquier resquicio a la subjetividad del investigador. Tenemos la convicción, como hemos señalado recientemente[15], de que, a través de los grandes corpus, los principios sociolingüísticos pasarán a ser, poco a poco, una necesidad para este tipo de estudios. Hemos dividido este apartado, a su vez, en dos grupos: 1.5.1, trabajos teóricos sobre corpus (criterios para su creación, modelos de transcripción, etc.)[16] y 1.5.2, corpus grabados y transcritos, donde intentaremos ubicar desde los primeros corpus surgidos a partir del estudio de la norma culta de las grandes ciudades del mundo hispánico –el habla culta de la ciudad de Buenos Aires, de Ciudad de México, etc., al estudio del español de Valencia, nivel medio, publicado por Gómez Molina, pasando por el macrocorpus de la norma lingüística de las principales ciudades del mundo hispánico, dado a conocer en 1998 –en soporte informático– por Samper, Hernández y Troya[17].

[14] M.ª V. Escandell, *Introducción a la pragmática*, Anthropos/U.N.E.D, Barcelona, 1993; J. Fernández Cinto, *Actos de habla*, Madrid, Edelsa, 1991; S. Pons, "La frontera entre semántica y pragmática. Desde Grice hasta la teoría de la relevancia", en J.A. Moya Corral, *Pragmática y enseñanza de la lengua española*, Granada, Universidad, 2005, págs. 55-68.

[15] L. Cortés, "Mudanza y tipología en los estudios de español hablado entre 1950-1999", en *Haciendo lingüística. Homenaje a Paola Bentivoglio*, Caracas, Universidad Central de Venezuela, 2006, págs. 737-748, pág. 747.

[16] A.M.Ávila Muñoz, "Problemas prácticos en la realización de corpus orales. La transliteración del corpus oral del proyecto de investigación de las variedades vernáculas malagueñas (VUM)", en J. de D. Luque y A. Pamies (eds.), *Actas del Primer Simposio de Historiografía Lingüística*, Granada, Método Ediciones, 1996, págs. 103-112; R. Caravedo, "La escritura de la oralidad. Reflexiones críticas y autocríticas sobre la transcripción de un corpus", Lexis, XX, 1996, págs. 221-235; M.ª J. García Vizcaíno, "La utilización de corpora orales en estudios contrastivos sobre cortesía verbal", en J. Murillo Medrano (coord.), *Actas del II Coloquio Internacional del Programa EDICE. Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: prespectivas teóricas y metodológicas*, Universidad de Costa Rica/Universidad de Estocolmo, 2005, págs. 247-274.

2.2.2. Estudios aplicados

Los tres grandes bloques de este apartado se dedican a los tres niveles que hemos considerado básicos en el estudio del discurso oral: nivel intraenunciativo (2.1), enunciativo (2.2) y supraenunciativo (2.3); a dichos apartados, hay que añadir uno dedicado a los comentarios de textos (2.4.) y otro que abarca los trabajos que se ocupan de la adquisición de los mecanismos sintáctico-pragmáticos.

2.2.2.1. Nivel intraenunciativo

Incluye aquellos aspectos relacionados con elementos que integran el enunciado como unidad discursiva (verbo, sujeto, pronombres personales, etc.); el hecho de que vengan a coincidir formalmente con los elementos tradicionales que componen la oración ha llevado a algunos estudiosos del texto a hablar de nivel *frástico* u *oracional*. Creemos que no es coherente al tratar aspectos discursivos emplear términos como *oración* para ninguno de los niveles; es, sin embargo, lo que han hecho algunos estudiosos como Adam[18], cuando habla del nivel *frástico y transfrástico*. El nivel intraenunciativo abarca aquellas unidades lingüístico-discursivas con una incidencia menor, en general, en la tipología discursiva. Comprende seis apartados diferentes.

- El apartado 2.1.1 agrupa todas las referencias que aluden al estudio de mecanismos sintáctico-pragmáticos de un habla de un determinado lugar, lo que hace que dichas obras traten temas diversos. Son trabajos, en buena parte, herederos de los trabajos dialectológicos que con el título *El habla de...* se publicaron durante años en el mundo hispánico; algunos aluden a variaciones en el habla popular, otros a sociolingüística del habla de determinado lugar, a determinadas particularidades lingüístico-discursivas, etc.[19].

[17] A. M.ª Barrenechea, (ed.), *El habla culta de la ciudad de Buenos Aires. Materiales para su estudio*, 2 vols., Buenos Aires, Universidad Nacional, Instituto de Filología y Literatura Hispánicas "Dr. Amado Alonso", 1987; J.A. Samper, C.E. Hernández y M. Troya (eds.), *Macrocorpus de la norma lingüística de las principales ciudades del mundo hispánico*, Universidad de Las Palmas/ALFAL (soporte informático), 1998; J.R. Gómez Molina (coord.) *El español hablado de Valencia. Materiales para su estudio. II. Nivel sociocultural medio*, Valencia, Universidad de Valencia, 2005.

[18] J. M. Adam, *Les textes: types et prototypes*, París, Nathan, 1992.

[19] M. A. Jiménez Sabater, "Estructuras morfosintácticas en el español dominicano, algunas implicaciones sociolingüísticas", *Ciencia y Sociedad*, 2, 1977, págs. 5-19; S. Martorell de Laconi e I. Rossi de Fiori, *Características de la lengua oral de Salta*, Salta, Universidad Católica, 1987; O. Kovacci, "Notas sobre la sintaxis actual del español de Buenos Aires", *Boletín de la Academia Argentina de Letras*, 59, 1994, págs. 393-410.

- Los sufijos y sus funciones afectivas en el habla ordinaria ha sido un tema muy tratado desde el decenio de los cincuenta hasta nuestros días; su estudio es la cuestión principal que encontramos en el apartado 2.1.2, si bien se incluyen otras referencias que tratan del género, del número, de prefijos, etc., o sea, de la articulación de la palabra[20].
- El apartado 2.1.3 es sin duda el más amplio de los comprendidos en este nivel intraenunciativo, pues abarca las formas (pronombres, verbos, relativos, etc.) y las funciones tanto sintácticas como pragmáticas –pensemos en los pronombres personales y su papel en la cortesía o en el discurso político, o en el de intercambio de los tiempos verbales en la narración. Obviamente, muchas de estas referencias, como ocurre con todas las incorporadas en este compendio, podrán aparecer en este y en otros varios apartados a la vez. Dos grandes temas destacan por el número tan amplio de referencias no sólo entre los del nivel intraenunciativo, sino en la bibliografía del discurso oral en general: el de los pronombres personales[21] y el de los tiempos verbales[22], temas que, posiblemente junto a otros como el de los marcadores del discurso o la cortesía puedan ser los más tratados hasta el presente. El resto de los apartados tiene su mayor número de referencias en trabajos de los primeros tiempos de estudios de la lengua oral, cuando dicho estudio era más dependiente de los trabajos de Dialectología social, de Sociolingüística y de algunas corrientes pioneras del Análisis del discurso, como la Gramática funcional del discurso.
- En los apartados 2.1.4, 2.1.5. y 2.1.6 aparecen referencias preferentemente relacionadas con los elementos funcionales de la estructura sintáctico-oracional, si bien, en muchos casos, relacionados con su otro funcionamiento intencional; así, podemos encontrar trabajos que se ocupan de cuestiones tales como el empleo de determinadas preposiciones o nexos, sin más, o bien de otros estudios que analizan la función discursiva; así, algunos trabajos sobre los adverbios o sintagmas adverbiales analizan su función modalizadora, intensificadora, etc., con respecto al enunciado en que se ubican[23]. El funcionamiento de estos adverbios como marcadores del discurso interactivos o modalizadores tuvo su punto de partida en antiguos trabajos relacionados con la Dialectología Social, con las hablas de las principales ciudades del mundo hispánico; valga como ejemplo el espléndido estudio de Barrenechea de los "operadores pragmáticos: los adverbios en *–mente* y otros signos de actitud oracional"[24]. El tema de las preposiciones, más apegado a estudios tradicionales, dentro de 2.1.4, abarca cuestiones como el de/queísmo, la ausencia de preposiciones ante relativos o algunos empleos especiales de determinadas preposiciones en determinados lugares[25]; más confuso es el otro apartado de 2.1.4, el de los nexos, pues con mucha frecuencia los términos *nexos, conector* y *marcador del discurso* se suelen confundir. El término *nexo* se emplea cuando se sigue estudiando la lengua oral pero a partir de los mecanismos de la sintaxis tradicional y sin una consideración importante de su función discursiva; a modo de ejemplos: muchos trabajos aparecidos, como hemos señalado previamente, en Dialectología urbana y, generalmente, dentro de los estudios de las grandes ciudades del mundo hispánico[26]. En los trabajos del discur-

[20] A. Rabanales, "Recursos lingüísticos en el español de Chile de expresión de la afectividad", *BFUCh*, X, 1958, págs. 205-302; J.J. Montes, "Notas sobre implicaciones sociológicas del uso del diminutivo", *Res Philologica*, 1990, págs. 176-182; J. Sanmartín, "A propósito de los sufijos apreciativos en la conversación coloquial: sus valores semánticos y pragmáticos", *Oralia*, 2, 1999, págs. 185-220.

[21] P. Bentivoglio, *Los sujetos pronominales de primera persona en el habla de Caracas*, Caracas, Universidad Central de Venezuela, 1987; J.L Blas Arroyo, "*Tú* y *usted*: dos pronombres de cortesía en el español actual. Datos de una comunidad pensinsular", *ELUA*, 10, 1994-1995, págs. 21-44; B. Davidson, "'Pragmatic weight' and Spanish subject pronouns: The pragmatic and discourse uses of *tú* and *yo* in spoken Madrid Spanish", *Journal of Pragmatics*, 26, 1996, págs. 543-566.

[22] A. Valencia, "Cómo usan el verbo los estudiantes chilenos", *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 24, 1986, págs. 35-46; J. C. Godenzzi, "Contacto y causación múltiple: A propósito de las formas de pretérito en el español de Puno", *Lexis*, XX, 1996, págs. 317-331; P. Gonzales, "Progressive and nonprogressive imperfects in Spanish discourse", *Hispanic Linguistics*, 6-7, 1995, págs. 61-92.

[23] A. Andújar Cobo, "El comportamiento discursivo de *todavía* en el habla urbana culta de Sevilla", en C. Fuentes (ed.), *Sociolingüística andaluza, 8. Estudios sobre el enunciado oral*, Sevilla, Universidad, 1993, págs. 161-182.; M. Arjona, "El adverbio muy y otros intensificadores en el habla popular de México", ALM, XXVIII, 1990, págs. 75-96. C. Fuentes, "Polifonía y argumentación: los adverbios de verdad, certeza, seguridad y evidencia en español", *Lexis*, XIX, 1995, págs. 59-84.

[24] A. M.ª Barrenechea, "Operadores pragmáticos: los adverbios en *-mente* y otros signos de actitud oracional", en J. M. Lope Blanch (ed.), *Estudios sobre el español hablado en las principales ciudades de América*, México, UNAM, 1977, págs. 313-332. Recogido posteriormente en A. M.ª Barrenechea *et alii*, *Estudios lingüísticos y dialectológicos. Temas hispánicos*, Buenos Aires, Hachette, 1979, págs. 39-59.

[25] P. Bentivoglio y F. D'Introno, "Análisis sociolingüístico del dequeísmo en el habla de Caracas", *BAPLE*, V, 1977, págs. 59-82; S.A. Schwenter, "Evidentiality in Spanish Morphosyntax: A reanalysis of *(de) queísmo*", en M.ª J. Serrano (ed.), *Estudios de variación sintáctica*, Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert, 1999, págs. 65-88; M. Sedano, "*Hasta* las tres iré", *EA*, 69, 1998, págs. 107-108.

[26] M.ª E. Herrera Lima, *Los nexos subordinantes adverbiales en el habla popular de la ciudad de México*, México, UNAM, 1988; C. Rojas Nieto, "Los nexos adversativos en la norma culta en el español hablado en México", ALM, VIII, 1970, págs. 103-124. Recogido posteriormente en J. M. Lope Blanch (ed.), *Estudios sobre el español hablado en las principales ciudades de América*, México, UNAM, 1977, págs. 215-234; y Solano, *Los nexos en el habla culta costarricense*, México, UNAM, 1990.

so, el término *nexo* queda restringido a la coordinación de palabras, que forman parte de una unidad discursiva: enunciado, acto, microacto, etc.; para la unión de otras unidades mayores (enunciado, acto, microacto) empleamos los términos conectores y marcadores, a los cuales más tarde nos referiremos. En 2.1.5 se recogen las referencias que se ocupan de frases hechas, a veces conectadas con actos de habla, a veces no, unidades fraseológicas y su función expresiva, metáforas, piropos[27], etc. Finalmente, en 2.1.6., en el tema de la articulación oracional, hemos agrupado gran cantidad de trabajos que siguen hablando de 'las unidades sintácticas del discurso', lo que implica títulos que nos hablan de "oraciones subordinadas en el diálogo", "la perspectiva dinámica oracional en el español de Puerto Rico" o "algunas concurrencias entre el infinitivo y el subjuntivo en la hipotaxis del español hablado en México", por citar algunos títulos[28]. Con ser los más importantes, estos trabajos alternan con otros de presencia/ausencia de algún elemento oracional o de orden de palabras, todos incluidos, obviamente, también en 2.2.6., apartado dedicado a estas cuestiones en el nivel siguiente.

2.2.2.2. Nivel enunciativo

Hemos agrupado en los diferentes apartados de ese nivel aquellas referencias que, en general, consideran los aspectos analizados como mecanismos discursivos que inciden obligadamente en la intención enunciativa en tanto que integrantes de unidades del discurso (acto de habla, enunciado, secuencia, etc.) cuando no es dicha unidad, en su totalidad, la que se analiza o define. Las referencias en su gran mayoría son de trabajos que podemos denominar como pertenecientes al Análisis del discurso, a diferencia de las del nivel anterior, que alternaban metodologías dialectológicas urbanas y sociolingüísticas con otras de Análisis del discurso. Comprende ocho grandes bloques.

[27] Z. Carneado, "En torno al aspecto expresivo del significado de las unidades fraseológicas", *Anuario de Lengua y Literatura de la Academia de Ciencias de Cuba*, 19, 1988, págs. 35-41; L. Ruiz Gurillo, "Relevancia y fraseología: la desautomatización en la conversación coloquial", *EA*, 68, 1997, págs. 21-30; J. Sánchez Boudy, "La mujer en el lenguaje popular cubano: piropo y metáfora" en *Selected Proceedings: 32nd Mountain Interstate Foreign Language Conference*, Winston/Salem, Wake Forest University, 1984, págs. 293-298.

[28] Otros, en la misma línea, son: J.M. Lope Blanch, "La estructura del discurso en el habla de Madrid", *Anuario de Lingüística Hispánica*, I, 1985, págs. 129-142; F. Rodríguez Guerra, "El modo de las oraciones objetivas en el habla de la ciudad de México", *Estudios de Lingüística Aplicada*, 15/16, 1992, págs. 48-56; J. Murillo, "La selección modal en oraciones subordinadas sustantivas del habla culta costarricense: un análisis pragmático", *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*, XXV, 1999, págs. 209-229.

- El primer bloque (2.2.1) se ocupa de las unidades del discurso y de su disposición en este. Está dividido, a su vez, en varios apartados. El primer apartado (2.2.1.1) abarca todas aquellas referencias que analizan, que caracterizan o que definen las que consideramos todos como unidades del discurso (enunciados, actos, turnos, etc.)[29]; la necesidad de unas unidades que sirvan para describir los más diferentes aspectos discursivos parece un tema incuestionable, y de ahí la importancia de su caracterización y análisis. El segundo apartado (2.2.1.2) está dedicado a la disposición y articulación de los miembros que componen el discurso[30]; como sucede a lo largo de este bloque, en un principio los elementos estudiados se asociaron a los oracionales, y así se hablaba de la complejidad sintáctica de determinados relatos orales o de la construcción oracional y el análisis del discurso; poco a poco, los estudiosos del discurso fueron prescindiendo de esa servidumbre oracional y se centraron en los procedimientos de producción y de información en el discurso oral. Los siguientes apartados (2.2.1.3) (2.2.1.4) (2.2.1.5) y (2.2.1.6) están dedicados a la unidad, por excelencia, de los estudios pragmáticos y, por ende, de los estudios discursivos: los actos de habla y su tipología[31]. Los apartados destinados a los actos de habla interrogativos (2.2.1.3) e imperativos y exclamativos (2.2.1.4) nos han permitido incorporar en ellos todo lo referido a la interrogación e interjección, respectivamente. Los trabajos sobre otros tipos de actos (actos negativos, asertivos, etc.) aparecen en 2.2.1.6. Finalmente, por su importancia para el discurso y el estudio de situaciones irónicas, humorísticas, etc., hemos destinado un apartado a los estudios dedicados a los actos de habla indirectos (2.2.1.5).

[29] I. Carranza, "Los turnos en la conversación", *Trabajos del Centro de Investigaciones Lingüísticas*, 1, 1987, págs. 23-52; A. Briz et alii, "Un sistema de unidades para el estudio del lenguaje coloquial", *Oralia*, 6, págs. 7-62; L. Cortés y M.ª M. Camacho Adarve, *Unidades de segmentación y marcadores del discurso*, Madrid, Arco/Libros, 2005.

[30] S. Joya, "Algunas observaciones sobre la articulación lingüística en los relatos orales", en E.M. Rojas (ed.), *Acerca de los relatos orales en Tucumán*, Tucumán, Universidad Nacional de Tucumán, 1987, págs. 371-386; T. Kotschi, "Procedimientos de producción y estructura informacional en el lenguaje hablado", en Th. Kotschi, W. Oesterreicher y K. Zimmermann (eds.), *El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/Madrid, Vervuert/Iberoamericana, 1996, págs. 185-207; P. Bentivoglio, "El fluir de la información en el español hablado: referentes realmente nuevos, roles gramaticales y rasgos semánticos", en M. Almeida y J. Dorta (eds.), *Contribuciones al estudio de la lingüística hispánica. Homenaje al profesor Ramón Trujillo*, Cabildo de Tenerife/Montesinos, Tenerife, 1997, I, págs. 123-132.

[31] H. Haverkate, *Impositive sentences in Spanish: Theory and description in linguistic pragmatics*, Amsterdam, North-Holland, 1979; J. A. Hernández Guerrero, "La interjección como núcleo originario del lenguaje oral", *RFE*, LXVI, 1986, págs. 237-256; G. Mulder, "El estudio empírico de los actos de habla directivos en español", *Diálogos Hispánicos*, 22, 1998, págs. 237-275.

- El segundo bloque (2.2.2) abarca lo que podemos denominar 'la escena de la enunciación', apartado en el que cabe destacar tres importantes cuestiones, que se manifiestan en otras tantas entradas. En primer lugar (2.2.2.1), está el papel que como interlocutores asumen los hablantes en sus actuaciones, actitud que podrá ser más o menos personal, con el empleo de unos u otros pronombres de primera persona (singular o plural) o segunda, o la sustitución de dichos pronombres y la ubicación del hablante en grupos profesionales, partidos políticos, etc., por poner algunos ejemplos[32]. La siguiente entrada tiene que ver con uno de los temas más presentes en el inicio de los estudios del español hablado: las formas de tratamiento[33]. El número de referencias es amplísimo, por lo que hemos decidido separar dicha entrada de la dedicada a la cortesía, aunque sean temas que, en muchos casos, han estado muy relacionados; no obstante, en nuestros días, sus análisis responden a concepciones teóricas diferentes: los estudios sobre cortesía están hoy asociados a las teorías de Lakoff, Leech, Levinson o Culperer, lo que hace que en estos últimos decenios su separación de los estudios de las formas de tratamiento sea más clara. Será frecuente que la misma referencia aparezca en una y en otra entrada[34]. El tema de la deixis (2.2.2.3) cierra el presente bloque[35].
- La mayoría de los bloques comprendidos en el nivel enunciativo parece estar más clara en cuanto a sus epígrafes, por lo que sólo nos vamos a permitir hacer algunas aclaraciones de algunos de ellos. Por ejemplo, los epígrafes 2.2.3, dedicado a los marcadores del discurso,

[32] M.ª T. Turell, "La auto-referencia pronominal en el ámbito laboral juvenil", en F. Rodríguez González (ed.) *Comunicación y lenguaje juvenil*, Madrid, Fundamentos, 1989, págs. 271-291; M.ªP. Massi, "La configuración del sujeto y el anti-sujeto en el discurso autobiográfico televisivo", en J. J. de Bustos *et alii*, *I Simposio Internacional de Análisis del Discurso. Lengua, discurso, texto*, II, Madrid, Visor, 2000, págs. 2066-2079; L. Berardi, "Identity and globalization in the discourse of the Chilean president, Ricardo Lagos", en F.H. Columbus (coord.) *Politics and economics of Latin American*, Nueva York, Nova Science Publishers, 2003.

[33] D. Brown, "The use of *tú* and *usted* with parents by some Mexican American students", *Hispania*, 58, 1975, págs. 126-127. V. Alba de Diego y J. Sánchez Lobato, "Tratamiento y juventud en la lengua hablada. Aspectos sociolingüísticos", *BRAE*, LX, 1980, págs. 95-129; J. Aguirre, "Fórmulas de tratamiento en el habla tucumana", en *Primeras Jornadas Nacionales de Dialectología*, Tucumán, Universidad Nacional de Tucumán, 1983, págs. 321-326.

[34] Por ejemplo, pensemos en trabajos como el de M.ª E. Placencia, "Inequality in address behavior at public institutions in La Paz, Bolivia", *Anthropological Linguistics*, 43, 2001, págs. 198-217.

[35] A. M.ª Vigara, "Sobre deixis coloquial", en A. Briz et *alii* (eds.), *Pragmática y gramática del español hablado. Actas del II Simposio sobre análisis del discurso oral*, Valencia, Universidad/Libros Pórtico, 1996, págs. 257-268; R.E. Vann, "Aspcts of Spanish deictic expressions in Barcelona: A quantitative examination", *Language Variation and Change*, 10, 1998, págs. 263-288; J.L. Blas Arroyo, "*Mire usted Sr. González*... Personal deixis in Spanish political-electoral debate", *Journal of Pragmatics*, 32, 2000, págs. 1-28.

2.2.4, que agrupa los estudios sobre entonación, acento, etc., y 2.2.5, donde se recogen referencias que analizan fenómenos como la risa, los gestos, los silencios, las miradas, etc., parecen claros en cuanto a su contenido, por lo que no creemos necesario recurrir a ejemplificación alguna. Sin embargo, sí conviene aclarar alguna idea con respecto al resto de entradas, especialmente a la diferencia que hemos establecido entre 2.2.6 y 2.2.7, ambas dedicadas a los mecanismos o estrategias discursivas. Parece claro que bajo un único rótulo de "procedimientos discursivos" podríamos haber incluido los dos apartados, si bien, a partir de una diferencia formal, hemos establecido una separación entre ambas: en tanto que unos mecanismos se concretan en determinados elementos explícitos (orden de palabras, hipérbole, repetición, etc.)[36], los otros se llevan a cabo bien mediante recursos muy variados, algunos de los cuales no se manifiestan explícitamente; por ejemplo, la cortesía, el humor o la ironía como estrategias tienen muchas posibilidades formales de expresión tanto explícitas como implícitas.
- El último epígrafe (2.2.8) acoge referencias de actuaciones que, tradicionalmente, han implicado anomalías en el uso de la lengua oral cuando se quería estudiar a partir del discurso escrito, tantos años modelo para los lingüistas; fenómenos como el anacoluto, la redundancia o la interrupción sirvieron, en un principio, para caracterizar negativamente la modalidad oral con respecto a la escrita[37].
- Finalmente, un apunte aclaratorio para los apartados 2.2.6.3 y 2.2.7.3, ambos denominados *otros mecanismos*. Parece claro que los temas de estudio citados en cada parágrafo, en muchas ocasiones no pueden abarcar todos los aspectos cuyo estudio se podría llevar a cabo; por ejemplo, cuando nosotros en el epígrafe 2.2.6.2 consideramos el énfasis, la hipérbole, la elipsis, la repetición, etc., estamos considerando aspectos que son tratados con cierta frecuencia y, por tanto, 'temas' propios de estudio; pero, nos puede surgir un trabajo, posiblemente el único en nuestra bibliografía, que alude al análisis

[36] H. Cifuentes, "Presencia y ausencia del pronombre personal sujeto en el habla culta de Santiago de Chile", *BFUCh (Homenaje a Ambrosio Rabanales)*, XXXI, 1980-81, págs. 743-752; R. Hidalgo Downing, *La tematización en el español hablado*, Madrid, Gredos, 2003; A. Morales de Walters, "Transitividad y topicalidad en algunos dialectos del español", en *Atas do IX Congresso Internacional da A.L.F.A.L.*, Campinas, U.N.I.C.A.M.P., 1992, I, págs. 129-150.

[37] G. Herrero, "El anacoluto en el habla culta de Bogotá", en *El español de América. Actas del III Congreso Internacional de El Español de América*, Salamanca, Junta de Castilla y León, I, 1991, págs. 505-518; S. Norlén, "Algunos fenómenos de vacilación en el habla espontánea de mexicanos y españoles", *Moderna Språk*, 87, 1993, págs. 76-80, M.ª M. Camacho Adarve, "La repetición como procedimiento reformulador en el discurso oral en español", en M. Casado, R. González y O. Loureda (coords.), *Estudio sobre lo metalingüístico (en español)*, Frankfurt, Peter Lang, 2005, págs. 67-92.

Los modelos textuales son divisiones que se establecen sobre todo a partir, especialmente, de factores lingüísticos, verbales, o, si se prefieren otras palabras, criterios *internos*, intrínsecos al texto, sin que por ello no haya otra dependencia situacional, aunque esta sea menor que en los dos casos anteriores. Los cinco tipos clásicos han sido siempre el narrativo, ligado a la percepción del tiempo; descriptivo, ligado a la percepción del espacio; expositivo, asociado al análisis y la síntesis de representaciones conceptuales; argumentativo, centrado en el juicio y la toma de posición e instructivo, ligado a la previsión del comportamiento futuro; nosotros hemos incorporado el diálogo, que se centra en el intercambio de juicios e ideas. También aquí podemos hablar de mudanza: de un primer momento en que las narraciones[46] eran el tema más estudiado, hemos pasado a un justificado interés por la argumentación[47], elemento clave en tantos géneros y registros discursivos y, sobre todo, por el diálogo.

2.2.2.3.2. La condición lectal

Las condiciones de vida, el nivel sociocultural, la raza, la nación o la cultura inciden en el español hablado de determinadas comunidades, grupos, etc., y, por ende, caracterizan de alguna manera su discurso oral. En este bloque bibliográfico, hemos establecido tales diferencias a partir de los siguientes grupos: a) *sociolectos*, cuyas diferencias vendrán dadas por las diferencias socioculturales (edad, sexo, nivel cultural); b) *etnolectos*, que dependerán de las actitudes y diferencias motivadas por la raza, estado social (endogrupo, exogrupo), lenguas en contacto, etc.; c) *antrolectos*, término acuñado en esta bibliografía para referirnos a los grupos cuyas características diferenciales no vienen motivadas sino por cuestiones culturales; por ejemplo, dentro de los hablantes del español como lengua materna, habrá diferencias discursivas cuyas causas sean culturales; imaginemos un estudio sobre cortesía; es obvio, que las formas corteses de españoles y ecuatorianos en determinados aspectos y ante determinadas situaciones serán diferentes porque sus visiones del mundo lo son; finalmente, d) *tec-*

[46] C. Silva-Corvalán, "La narración oral española: estructura y significado", en E. Bernárdez (comp.), *Lingüística del texto*, Madrid, Arco/Libros, 1987, págs. 265-292; Alexandra Álvarez, "La evaluación en el páramo venezolano: reflexiones sobre la narración oral", *Anuario de Lingüística Hispánica*, XII-XIII, 1996-1997, págs. 507-520; V. Gutiérrez-Clellen, "Syntactic complexity in Spanish narratives: a developmental study", *Language, Speech and Hearing Services in Schools*, 29, 1998, págs. 207-215.

[47] J. M. Adam y M. Bonhomme, *La argumentación publicitaria. Retórica del elogio y la persuasión*, Madrid, Cátedra, 2000; E. Alcaide Lara, "Estructuras y funciones argumentativas en el discurso político", en J.J. de Bustos *et alii*, (coords.), *I Simposio Internacional de Análisis del Discurso*, II, *Lengua, discurso, texto*. Madrid, Visor, 2000, págs. 2181-2195; G. Fernández Ruiz, "Sobre las estrategias argumentativas en la conversación", en P. Martín Butragueño (coord.), *Estructuras en contexto. Estudios de variación lingüística*, México, El Colegio de España, 2000, págs. 155-170.

nolectos, término ya empleado en nuestra bibliografía para referirse a los hábitos discursivos que vengan condicionados por la profesión o empleo de los hablantes (soldados, charlatanes, hombres de negocio, etc.).

Durante algún tiempo, los estudios sobre *sociolectos* (2.3.4) se asociaron con la Dialectología social y, especialmente, con la Sociolingüística y se ocuparon, principalmente, de cuestiones fonéticas, léxicas y morfosintácticas; fue a partir del decenio de los ochenta cuando se empezaron a aplicar los principios pragmático-discursivos a estos estudios, especialmente en dos grupos de personas: las mujeres (en relación con los hombres) y los jóvenes; así, se estudian los actos de habla empleados por unos u otros o la alternancia de turnos según el sexo y la edad o se analizan las diferencias de entonación entre hombres y mujeres, el diferente papel que asumen unos y otros en la escena discursiva[48] o la comunicación entre jóvenes[49].

En el grupo de los *etnolectos* (2.3.5), aparecerán dos tipos de trabajos relacionados con las lenguas y las razas:

- Por un lado, los que tratan cuestiones que podríamos denominar 'conflicto de grupos' (2.3.5.1), o sea, trabajos sobre las actitudes ante las lenguas, el poder, la desigualdad entre personas, las comunidades, etc; todos ellos muy relacionados con lo que se ha llamado 'análisis crítico del discurso'; entre los trabajos empíricos de este primer grupo, hemos pretendido separar tres tipos de acercamientos: *a*) los que se ocupan del análisis de las actitudes, prestigio de las lenguas en un lugar determinado[50]; *b*) los trabajos que analizan el tra-

[48] L. Villaseñor, "Relaciones de asimetría/simetría en la interacción verbal hombre/mujer", *Iztapalapa*, 37, 1995, págs. 107-125; P. Violi, "Diferencia y diferencias: la experiencia de lo individual en el discurso y en la práctica de las mujeres", *Revista de Occidente*, 190, 1997, págs. 9-30; A. Aguilar, "Comportamiento sociolingüístico de hombres y mujeres", *Interlingüística*, 11, 2001, págs. 27-30.

[49] L. Barrera, "Sobre las habilidades verbales del estudiante universitario venezolano", en *El español de América. Actas del IV Congreso internacional de 'el español de América'*, Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile, 1995, II, págs. 1087-1095; B. Zamudio, L. Rolando y M.ª J. Alonso, "Estructuración estereotípica de campos argumentativos en dos discusiones entre estudiantes del primer ciclo universitario", en J.A. Samper y M. Troya (coords.), *Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*, Las Palmas de Gran Canaria, I, 1999, págs. 839-844; K. Zimmermann, "Lenguaje juvenil, comunicación entre jóvenes y oralidad", en Th. Kotschi, W. Oesterreicher y K. Zimmermann (coords.), *El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/Madrid, Vervuert/Iberoamericana, 1996, págs. 475-514.

[50] P. Asencio, "Una frontera sociolingüística en el Uruguay del s. XIX: lengua española e identidad nacional", *Spanish in Context*, 1/2, 2004, págs. 215-239; M. Etxebarria, "Español y euskera en contacto: resultados lingüísticos", *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, 2,2, 2004, págs. 131-148; D. Fasoli-Wörmann, *Sprachkontakt und Sprachkonflikt in Paraguay. Mythos und Realität der Bilinguismussituation*, Frankfurt am Main, Lang, 2002.

tamiento racista del endogrupo frente al exogrupo[51], y *c*) otro tipo de asimetrías o desigualdades entre otros grupos: mujeres, mendigos, etc.[52]

- Por otro lado (2.3.5.2), están las referencias que analizan el contacto/contraste entre el español y otras lenguas. La amplitud también de este apartado nos ha llevado a establecer tres subgrupos, según que los estudios en cuestión analicen: *a*) el español hablado por los hispanos que residen en otros ámbitos lingüísticos[53]; *b*) el español y su contacto/contraste con las lenguas aborígenes[54], y *c*) el español y otras lenguas[55].

El término *antrolecto*, como hemos señalado previamente, se ha acuñado para acoger estudios (2.3.6) que analizan diferencias de mecanismos y hábitos a la hora de expresar determinadas estrategias discursivas (cortesía, ironía, humor, etc.) dentro de la lengua española; expliquemos un caso:

[51] L. Martín Rojo, "Enfrentamiento y consenso en los debates parlamentarios sobre la política de inmigración en España", *Oralia*, 3, 2000, págs. 113-148; S. Aedo, *Estructuras discursivas que funcionan como correlato de una ideología racista*. Tesina, Magíster en Lingüística, Universidad de Santiago de Chile, 2002; A.M. Bañón, *Discurso e inmigración*, Murcia, Universidad, 2002.

[52] G. Álvarez, "Estudio sobre la representación del trabajo en el discurso de los indigentes de la Ciudad de Buenos Aires", *ALCOORD (Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso)*, 4/2, 2004, 63-90; L. Berardi, "La pobreza no es inmutable. Análisis del discurso gubernamental acerca de la pobreza", *Política*, 37-38, 1999, págs. 231-246; R. Delbene, "The function of mitigation in the context of a socially stigmatized disease: A case study in a public hospital in Montevideo", *Spanish in Context*, 1/2. 2004, págs. 241-266.

[53] S. Poplack, *Sometimes I'll start a sentence in Spanish y termino en español: Toward a typology of code-switching*, Working Paper, 4, Centro de Estudios Puertorriqueños, City University of New York, 1979; R. Otheguy y O. García, "Transferring, switching, and modeling in West New York Spanish: An intergenerational study", *International Journal of the Sociology of Language*, 79, 1989, págs. 41-52; J.E. Aarón, "*So* respetamos un tradición del uno al otro": *So* and *entonces* in New Mexican bilingual discourse", *Spanish in Context*, 1/2, 2004, págs. 161-180.

[54] J. Moles, "Decisions and variability: The usage of address forms, pronouns and languages by Quechua-Spanish bilinguals in Perú", *Anthropological Linguistics*, 16, 1974, págs. 442-463; G. Schumacher, "El pasado en el español andino de Puno/Perú", en *Romanica Europea et America für Harri Meier*, Bonn, Bouvier Verlag, 1980, págs. 553-558; E. Courtney. "Duplication in the L2 Spanish Produced by Quechua-Speaking Children: Transfer of a Pragmatic Strategy", en D. Gilbers, J. Nerbonne y J. Shaeken (coords.), *Languages in Contact*, Amsterdam, Rodopi, 2001, págs. 87-98.

[55] P. Bentivoglio y M.ª L. Braga, "La construcción O(S)V en el español de Caracas y en el portugués de Río de Janeiro: un análisis comparativo", en E.M. Rojas (coord.) *Actas del VIII Congreso Internacional de la ALFAL*, San Miguel de Tucumán, ALFAL/Universidad Nacional de Tucumán, 1999, págs. 95-103; M. Almgren y A. Barreña, "Bilingual acquisition and separation of linguistic codes: ergativity in Basque versus accusativity in Spanish", *Children's Language*, 11, 2001, págs. 27-48; F.J. Ballesteros, "Mecanismos de atenuación en español e inglés. Implicaciones pragmáticas en la cortesía", *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 11, 2002 [Revista electrónica].

cuando Curcó y de Fina analizan el modo imperativo, la negación y los diminutivos en la expresión de la cortesía en español y contrastan las formas empleadas en México y en España, están marcando unas diferencias que proceden, por encima de otras consideraciones, de culturas diferentes[56]. Son cada vez más los estudios que se ocupan de las estrategias corteses o de cuestiones gestuales como propias de un país, de una cultura y no de otra, aunque hablen la misma lengua.

Finalmente, bajo el epígrafe de *tecnolecto* (2.3.7), término acuñado desde hace años en la bibliografía hispánica, agrupamos todos aquellos trabajos que se ocupan de aquellas referencias sobre variedades discursivas motivadas, especialmente, por la profesión (profesores, negociadores, vendedores, etc.); se materializarán discursivamente en los discursos 'profesionales', lo que permitirá al analista del discurso ocuparse de los mecanismos discursivos de los profesores en el aula o de los negociadores en la mesa de negociación[57].

2.2.2.3.3. El medio

En este punto hemos seguido separando la modalidad (oral y escrita), del medio en sí (teléfono, Internet, etc.); bien es verdad que, como hemos señalado anteriormente, tal vez hubiera sido más coherente el crear una tercera modalidad, ecléctica, denominada ya por algunos "electrónica", y haber agrupado todo en un único apartado. En la modalidad (2.3.8), recopilamos aquellos estudios que consideran el análisis de la oralidad a partir de textos escritos, bien a partir de obras literarias (2.3.8.1)[58] bien a partir

[56] C. Curcó y A. de Fina, "Modo imperativo, negación y diminutivos en la expresión de la cortesía en español: el contraste entre México y España", en M. E. Placencia y D. Bravo (coords.), *Actos de habla y cortesía en español*, Munich, LINCOM Europa – Universidad de Estocolmo, 2002. Igualmente podríamos decir de artículos como: M.E. Placencia, "Ecuadorian Spanish *vs* Peninsular Spanish", *Spanish Applied Linguistics*, 2, 1998, págs. 71-106 o S.H. Boretti, "Aspectos de la cortesía lingüística en el español coloquial de Argentina", *Oralia*, 4, 2001, págs. 75-102.

[57] D. Bravo, *La risa en el regateo. Estudio sobre el estilo comunicativo de negociadores españoles y suecos*, Edsbruk, Akademi Tryck AB, Universidad de Estocolmo, 1996; L. Fant, "Negotiation discourse and interaction in a cross-cultural perspective: the case of Sweden and Spain", en K. Ehlich y J. Wagner (coords.), *The discourse of business negotiation*, Berlin, Mouton de Gruyter, 1995, págs. 177-201; R. Dolón, "Actividad negociadora en ámbitos profesionales: caracterización genérica de una conducta institucionalizada", en A. Briz, M.J. Cuenca y E. Serra (coords.), *Sobre l'oral i l'escrit*, València, Universitat, 1997, págs. 39-51.

[58] L. Cubo "Lengua y habla en *Una excursión a los indios ranqueles* de Lucio Mansilla", *Anales del Instituto de Lingüística*, 10, 1983, págs. 83-96; L.A. Hernando Cuadrado, *El español coloquial en "El Jarama"*, Madrid, Playor, 1988; A. M.ª, Tissera, "Gramática y literatura: el enunciado y el discurso narrativo", en *El español de América. Actas del III Congreso Internacional de El Español de América*, Salamanca, Junta de Castilla y León, 1991, págs. 1651-1660; J.L. Muñío, "Lengua y clase social en la obra de Ciro Alegría. Algunas variaciones diastráticas", en P. Díaz de Revenga

de textos históricos o de otro tipo (2.3.8.2)[59]. Es curioso observar en la bibliografía de los estudios sobre el discurso oral cómo el acercamiento a la oralidad a partir de textos literarios que imitaran lo coloquial fue, en un primer momento, un refugio en que ampararse ante la escasez de corpus orales reales y, por tanto, de la dificultad de acceso a ellos; sin embargo, en nuestros días, la imbricación de la oralidad en los textos escritos antiguos, preferentemente no literarios (cartas, partidas, juicios, etc.) constituye un tema de interés en la investigación del discurso oral. Junto a este tipo de estudio, está el de teléfono e Internet (chats, correos, etc.) cuya bibliografía cada vez es más importante[60]. Cerramos el nivel supraenunciativo con un epígrafe que dedicamos a los trastornos del lenguaje, a la pragmática clínica (2.3.10)[61].

Los dos últimos apartados de esta bibliografía están dedicados a dos temas tradicionales: en primer lugar, el de comentarios de textos (2.4), una de cuyas primeras manifestaciones en el mundo hispánico fue el artículo de M. Seco sobre la oralidad en un texto de Martín Gaite[62]. En segundo lugar, cerrando la bibliografía, está un tema del que se ocupan tanto los estudiosos de la psicolingüística del desarrollo como los lingüistas preocupados por la enseñanza de una lengua, en este caso el español, como lengua materna o como lengua extranjera. No hemos de olvidar que los primeros panoramas sobre el español coloquial surgieron, en buena parte, por el interés de sus autores (Carballo Picazo, González Ollé o Polo)[63] por la enseñanza de nuestra lengua a los extranjeros. No obstante, la amplia bibliografía de dicha enseñanza, así como el número de revistas especializadas, nos ha llevado a prescindir casi en su totalidad de tales referencias. La adquisición de los mecanismos sintáctico-pragmáticos en la lengua materna tuvo entre sus pioneros los trabajos de Echeverría[64].

3. Posiblemente, las personas que entren en la base de datos que ahora presentamos encuentren deficiencias importantes, especialmente en los niveles fónico y léxico, que hemos empezado a considerar muy recientemente. También las encontrarán en otros apartados; por ello, los coordinadores de esta bibliografía, cuyo objetivo principal es servir de ayuda a quienes decidan entrar en este amplísimo campo de la oralidad, nos sentimos muy agradecidos con los estudiosos que han tenido a bien enviarnos tanto aquellas referencias que, por desconocimiento nuestro, no aparecían cuando deberían haber aparecido, como aquellas otras que son de reciente aparición. A todas estas personas y a aquellas otras que deseen seguir colaborando en el futuro, queremos mostrarles nuestro agradecimiento.

---

y J.M. Jiménez Cano (eds.), *Estudios de sociolingüística II. Sincronía y diacronía*, Murcia, D.M., 1999, págs. 219-241.

[59] W. Oesterreicher, "El español en textos escritos por semicultos. Competencia escrita de impronta oral en la historiografía indiana", en J. Lüdtke (comp.), *El español de América en el siglo XVI. Actas del Simposio del Instituto Ibero-Americano de Berlín*, Frankfurt/Madrid, Vervuert/Iberoamericana, 1994, págs. 155-190; J.O. Alejos, *Semiología del discurso agrario en el norte de Chiapas*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1995; M.ªD. Alonso-Cortés Fradejas, "La reproducción de la oralidad y la vocalidad en las entrevistas escritas", en J.J. de Bustos *et alii*, (coords.), *I Simposio Internacional de Análisis del Discurso*, I, *Lengua, discurso, texto*, Madrid, Visor, 2000, págs. 711-725.

[60] E. Tanner, "Chilean conversations: internet forum participants debate Augusto Pinochet's detention", *Journal of Communication*, 51, 2001, págs. 383-403; M.V. Noblia, "La ironía en los chats. Una forma de preservar las imágenes y administrar los conflictos en las conversaciones mediadas por computadoras, en D. Bravo y A. Briz (coords.), *Pragmática sociocultural:estudios sobre el discurso de cortesía en español*, Barcelona, Ariel, 2004, págs. 371-397; M.E. Placencia, "Conversaciones telefónicas en el español ecuatoriano: algunos rasgos de variación situacional y cultural en la sección de apertura", *Lingüística Española Actual*, 27, 2005, págs. 165-194.

[61] B. Gallardo, "Categorías inferenciales en pragmática clínica", *Revista de Neurología*, 41,1, 2005, págs. 65-71; M.ª M. Pavez, y C.J. Coloma, "Desarrollo del discurso narrativo en niños con trastorno específico del lenguaje", en A. Harvey (comp.), *En torno al discurso. Contribuciones de América Latina*, Santiago, Ediciones Universidad Católica de Chile, 2005, págs. 149-156; B. Gallardo, *Afasia y conversación: las habilidades comunicativas del interlocutor clave*, Valencia, Tirant lo Blanch, 2005.

[62] M. Seco, "La lengua coloquial: *Entre visillos*" de Carmen Martín Gaite», en *El comentario de textos* 1, Madrid, Castalia, 1973, págs. 361-379; H. Beristáin, "Análisis interdisciplinario del discurso artístico: la herramienta didáctica", *Iztapalapa*, 23, 53, 2002, págs. 268-289; A. Briz y Grupo Valesco, *¿Cómo se comenta un texto coloquial?*, Barcelona, Ariel, 2000.

[63] A. Carballo Picazo, A., "Prólogo", *Español conversacional. Ejercicios de Vocabulario*, 1.ª ed., Madrid, C.S.I.C., 1961; F. González Ollé, "Introducción", *Textos para el estudio del español coloquial*, Pamplona, 1967, págs. 7-11; J. Polo, "El español familiar y zonas afines. Ensayo bibliográfico", *Yelmo*, I-XXVIII, 1971-1976 (espec., agosto/sept., 1971, págs. 45-50, y oct./nov., 1971, págs. 48-53).

[64] M. S. Echeverría, *El desarrollo de la comprensión infantil de la sintaxis española*, Universidad de Concepción, Concepción, 1978; A. Bocaz, "Los marcadores de expresión de la simultaneidad en el desarrollo de estructuras sintácticas y textuales complejas", *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 27, 1989, págs. 5-26; R. Barriga, "Algunas notas sobre el uso de los adverbios en *-mente* en el habla infantil", *NRFH*, 42, 1994, págs. 563-572.